

Zwei traditionelle Kinderlieder aus Surinam für Kindergartenkinder mit Anregungen zu einfachen Bewegungen

Bigi Kaiman

Surinam traditional

♩ = 100

Bi - gi kai man, kai - man, kai - man, bi - gi

4 kai - man djom - p'a li - ba ba - ri tjoe-we tjoe-we. A - ba - ri

6 tjoe-we tjoe-we, a - ba - ri tjoe-we tjoe-we, bi - gi

8 kai - man djom - p'a li - ba ba - ri tjoe-we tjoe-we

„Bigi Kaiman“ ist ein einfaches, traditionelles Kinderlied. Zum Lied gibt es einfache Tanzbewegungen am Platz.

Ein Kinderchor hat das Lied mit Bewegungen bei YouTube eingestellt, das Video ist zu finden unter: <https://www.youtube.com/watch?v=jp2uJaVVazo> (Stand: September 2017)

Der Text des Liedes (Sranan Tongo) lautet:

„Bigi kaiman, kaiman, kaiman, bigi kaiman djomp’a liba bari tjoe-we-tjoe-we“.

Sinngemäß bedeutet das übersetzt:

„Ein großer Kaiman sprang ins Wasser und rief: Pass auf!“

Bewegung:

Bei den Worten „tjoe-we-tjoe-we“ machen die Kinder auf dem Platz einen Hüftschwung und bewegen dazu die Arme seitlich.

Zusätzlich kann man bei „djomp’a liba bari“ als Kaiman „ins Wasser hüpfen“.

M'e go bai wan kaw

Traditionelles Kinderlied (Surinam)

M'e go bai wan kaw, _____

m'e go bai wan kaw, _____

m'e go bai wan kaw, wan kaw, wan

kaw nan - ga se - bi toe - toe.

Liedtext: „Me go bai wan kaw“. Bedeutung: Der Liedtext (Sranan Tongo) bedeutet übertragen: „Wir wollen eine Kuh kaufen gehen mit sieben Hörnern.“

Bewegung: Alle Kinder stehen im Kreis an den Händen gefasst, eine Person ist in der Mitte, sie geht die Kuh kaufen.

Zeile 1: Die Kinder laufen zum Takt im Kreis (ein Schritt dauert 3/8), also 4 Schritte in Tanzrichtung.

Zeile 2: Die Kinder laufen zum Takt im Kreis (ein Schritt dauert 3/8) in die andere Richtung, also 4 Schritte gegen die Tanzrichtung.

Währenddessen hält das Kind in der Mitte Ausschau nach der Kuh, geht im Kreis umher und hält die Hand an die Stirn.

Zeile 3: Alle bleiben stehen, das Kind in der Mitte geht auf ein anderes Kind zu, nimmt es an der Hand und führt es durch die Mitte (das ist die Kuh), dazu klatschen die anderen Kinder im 6/8 Takt.

Nächster Durchlauf

Das abgeholte Kind ist jetzt der Kuhkäufer, das erste Kind, das in der Mitte war, reiht sich in den Kreis. Alles beginnt von vorn. Möglichst viele Kinder werden Kuhkäufer bzw. Kuh.

Alternative mit einem bekannten Spiel

Auf das Lied kann ein traditionelles Kinderspiel gespielt werden, das viele Kinder im Kindergarten in Deutschland kennen.

Zwei Kinder fassen sich an den Händen und bilden mit ihren Armen ein Tor.

Alle Kinder gehen zum Lied durch das Tor, in Zeile 3 schnappt irgendwann die Falle zu, die Arme gehen nach unten und die Kuh ist gefangen. Sie ersetzt nun einen der beiden Torkinder.

Usw.